



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 1.4.2014.
COM(2014) 163 final

ANNEXES 1 to 3

PRILOZI

Prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća

o uspostavi vize za privremeni boravak i izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te Uredbi (EZ) br. 562/2006 i (EZ) br. 767/2008

PRILOZI

Prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća

o uspostavi vize za privremeni boravak i izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te Uredbi (EZ) br. 562/2006 i (EZ) br. 767/2008

PRILOG I.

1				FOTOGRAFIJA
Obrazac zahtjeva za schengensku vizu za privremeni boravak (viza vrste T) Obrazac je besplatan				
<i>Rubrike 1. – 3. ispunjavaju se prema podacima u putnoj ispravi.</i>				
☐ Zahtjev za vizu za privremeni boravak ☐ Zahtjev za produljenje vize za privremeni boravak				
1. Prezime				ISKLJUČIVO ZA SLUŽBENU UPORABU Datum podnošenja zahtjeva: Broj zahtjeva za vizu: Mjesto podnošenja zahtjeva: ☐ Konzulat ☐ Vanjski pružatelj usluga ☐ Komercijalni posrednik ☐ Nadležno tijelo za produljenje Naziv: ☐ Ostalo Zahtjev obradio/obradila:
2. Rođeno prezime (prethodno prezime/prethodna prezimena)				
3. Ime/imena				
4. Datum rođenja (dan-mjesec-godina) 5. Mjesto rođenja 6. Država rođenja 7. Sadašnje državljanstvo Državljanstvo pri rođenju, ako se razlikuje				
8. Spol ☐ Muški ☐ Ženski		9. Bračno stanje ☐ Neoženjen/neudana ☐ Oženjen/udana ☐ Razdvojen/razdvojena ☐ Rastavljen/rastavljena ☐ Udovac/udovica ☐ Drugo (navesti)		Priložena dokumentacija: ☐ Putna isprava ☐ Sredstva za uzdržavanje ☐ Poziv ☐ Prijevozno sredstvo ☐ Ugovor o radu ☐ Ostalo:
10. U slučaju maloljetnika: prezime, ime, adresa (ako se razlikuje od podnositeljeve) i državljanstvo nositelja roditeljske skrbi/zakonskog skrbnika				
11. Državni identifikacijski broj, ako je primjenjivo				
12. Vrsta putne isprave ☐ Obična putovnica ☐ Diplomatska putovnica ☐ Službena putovnica ☐ Dužnosnička putovnica ☐ Posebna putovnica ☐ Druga putna isprava (navesti)				
13. Broj putne isprave	14. Datum izdavanja	15. Vrijedi do	16. Izdao/izdala	Odluka o vizi: ☐ Odbijena ☐ Izdana

¹ Za Island, Lihtenštajn, Norvešku i Švicarsku logotip nije obavezan.

17. Kućna adresa i adresa e-pošte podnositelja zahtjeva		Broj/brojevi telefona	☐ Produljenje odbijeno ☐ Produljenje odobreno
18. Boravak u zemlji različitoj od zemlje sadašnjeg državljanstva ☐ Ne ☐ Da. Boravišna dozvola ili drugi odgovarajući dokument / broj:..... vrijedi do:..... do:.....		Vrijedi od:..... do:..... Broj dana:.....	
19. Sadašnje zanimanje			
20. Ime, adresa i broj telefona poslodavca. Za studente/učenike naziv i adresa obrazovne ustanove			
21. Svrha putovanja ☐ Turizam ☐ Poslovni posjet ☐ Službeni posjet ☐ Znanstveni rad ☐ Studij ☐ Drugo (navesti)			
22. Države članice odredišta / U slučaju produljenja država članica koja se posjećuje/države članice koje se posjećuju		23. Država članica prvog ulaska: U slučaju podnošenja zahtjeva za vizu na schengenskom prostoru, država članica prvog posjeta pomoću vize za privremeni boravak: U slučaju produljenja, država članica sljedećeg posjeta (ako postoji):	
24. Radna dozvola u nadležnoj državi članici (ako je potrebno) Broj: Vrijedi do:		25. Trajanje planiranog boravka / U slučaju produljenja, trajanje daljnjeg boravka: Navesti broj dana:	
26. U slučaju produljenja, broj vize za privremeni boravak koja se produljuje:			
27. Prethodno pohranjeni otisci prstiju u svrhu podnošenja zahtjeva za schengensku vizu, uključujući vizu za privremeni boravak ☐ Ne ☐ Da Datum, ako je poznat			
28. Planirani datum ulaska u schengenski prostor (ne primjenjuje se u slučaju produljenja)		29. Planirani (konačni) datum izlaska iz schengenskog prostora	
30. Prezime i ime pozivatelja u državi članici/državama članicama. Ako nije primjenjivo, naziv hotela ili privremenog smještaja u državi članici prvog posjeta			
Adresa i adresa e-pošte pozivatelja/hotela/privremenog smještaja		Broj telefona i telefaksa	
31. Naziv i adresa poduzeća/organizacije pozivatelja		Broj telefona i telefaksa poduzeća/organizacije	
Prezime, ime, adresa, brojevi telefona i telefaksa te adresa e-pošte osobe za kontakt u poduzeću/organizaciji			
32. Troškove putovanja i boravka podnositelja zahtjeva snosi			

☐ podnositelj zahtjeva osobno		☐ sponzor (navesti je li riječ o fizičkoj osobi, poduzeću, organizaciji) ☐ naveden u rubrici 29 ili 30 ☐ drugo (navesti)	
Sredstva za uzdržavanje ☐ Gotovina ☐ Putnički čekovi ☐ Kreditne kartice ☐ Unaprijed plaćen smještaj ☐ Unaprijed plaćen prijevoz ☐ Prihod na temelju važećeg ugovora o radu ☐ Ostalo (navesti):		Sredstva za uzdržavanje ☐ Gotovina ☐ Osiguran smještaj ☐ Pokriveni svi troškovi boravka ☐ Unaprijed plaćen prijevoz ☐ Drugo (navesti):	
33. Osobni podaci člana obitelji koji je državljanin EU-a, EGP-a ili Švicarske Konfederacije			
Prezime		Ime/imena	
Datum rođenja	Državljanstvo	Broj putne isprave ili osobne iskaznice	
34. Obiteljska povezanost s državljaninom EU-a, EGP-a ili Švicarske Konfederacije			
☐ suprug/supruga ☐ sin/kći ☐ unuk/unuka ☐ roditelj o kojemu skrbi			
Upoznat/upoznata sam s time da se pristojba za izdavanje vize ne vraća ako se viza/produljenje odbije.			
Primjenjivo ako je svrha putovanja posao: Upoznat/upoznata sam s time da radna dozvola u nadležnoj (prvoj) državi članici ne zamjenjuje radnu dozvolu u drugoj državi članici (ako je potrebna). Primjenjivo ako pri podnošenju zahtjeva podnositelj boravi u državi članici: Upoznat/upoznata sam s time da se zbog uporabe vize za privremeni boravak mogu izgubiti prava boravka u državi članici koja je izdala vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu.			
Upoznat/upoznata sam i suglasna/suglasna sa sljedećim: u svrhu razmatranja zahtjeva za vizu obvezno je prikupljanje podataka koji se traže u ovom obrascu zahtjeva, fotografije te, ako je primjenjivo, uzimanje otisaka prstiju; svi moji osobni podaci koji su navedeni u obrascu zahtjeva za vizu, kao i moja fotografija i otisci prstiju bit će, u svrhu odlučivanja o mojem zahtjevu za vizu, proslijeđeni na obradu nadležnim tijelima država članica.			
Ti podaci te podaci koji se odnose na odluku donesenu u vezi s mojim zahtjevom ili odluka o poništenju, ukidanju ili produljenju izdane vize bit će uneseni u vizni informacijski sustav (VIS) i pohranjeni u njemu u najduljem trajanju od pet godina, tijekom kojeg će biti dostupni viznim tijelima i tijelima ovlaštenima za provjeru viza na vanjskim granicama i u državama članicama, tijelima nadležnima za imigraciju i azil u državama članicama za potrebe provjere jesu li uvjeti za zakoniti ulazak, boravak i boravište na području država članica ispunjeni, za identifikaciju osoba koje više ne ispunjavaju te uvjete, za razmatranje zahtjeva za azil i utvrđivanje nadležnosti za takvo razmatranje. Pod određenim će uvjetima podaci biti dostupni i nadležnim tijelima država članica i Europolu u svrhu sprječavanja, otkrivanja i istrage kaznenih djela terorizma i drugih teških kaznenih djela. Tijelo nadležno za obradu podataka je [...].			
Upoznat/upoznata sam s činjenicom da imam pravo dobiti obavijest u bilo kojoj državi članici o podacima koji se odnose na mene a uneseni su u VIS i o državi članici koja je dostavila podatke te zatražiti da se podaci koji se odnose na mene isprave ako su netočni, a ako su nezakonito obrađeni zatražiti njihovo brisanje. Tijelo koje razmatra moj zahtjev za vizu obavijestit će me, na moj izričiti zahtjev, na koji način mogu ostvariti svoje pravo na provjeru, ispravljanje ili brisanje svojih osobnih podataka te o pravnim lijekovima koji su za to predviđeni u nacionalnom zakonodavstvu dotične države. Pritužbe povezane sa zaštitom osobnih podataka rješava nacionalno nadzorno tijelo te države članice [podaci za kontakt].			
Izjavljujem da su, prema mojem najboljem saznanju, svi podaci koje sam naveo/navela istiniti i točni. Svjestan/svjesna sam da svaka moja neistinita izjava dovodi do toga da zahtjev bude odbijen ili do poništenja već dobivene vize te da bih zbog toga mogao/mogla biti i sudski gonjen/gonjena prema zakonima države članice koja obrađuje zahtjev.			
Ako mi viza bude odobrena, obvezujem se da ću napustiti područje država članica prije isteka roka valjanosti vize. Obaviješten/obaviještena sam da je viza samo jedan od uvjeta za ulazak na europsko područje država članica. Sama činjenica da mi je viza odobrena ne znači da ću imati pravo na odštetu ako ne ispunim odredbe iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 562/2006 (Zakonik o schengenskim granicama) te mi zbog toga bude zabranjen ulazak. Svi uvjeti za ulazak bit će ponovno provjereni pri ulasku na europsko područje država članica.			
Mjesto i datum		Potpis (za maloljetnike, potpis nositelja roditeljske skrbi/zakonskog skrbnika)	

PRILOG II.

**STANDARDNI OBRAZAC ZA OBAVJEŠĆIVANJE O RAZLOZIMA ODBIJANJA,
PONIŠTENJA, UKIDANJA ILI NEPRODULJENJA VIZE ZA PRIVREMENI
BORAVAK**



2

**ODBIJANJE / PONIŠTENJE / UKIDANJE /
NEPRODULJENJE VIZE ZA PRIVREMENI
BORAVAK**

Gđa/G. _____,

- ☐ _____ veleposlanstvo/generalni konzulat/konzulat/[drugo nadležno tijelo]
u _____;
☐ [drugo nadležno tijelo] _____;

jest/jesu

- ☐ razmotrio/razmotrili vaš zahtjev za vizu za privremeni boravak;
☐ razmotrio/razmotrili vašu vizu za privremeni boravak, broj: _____,
izdanu: _____ [dan/mjesec/godina];
☐ razmotrio/razmotrili vaš zahtjev za produljenje vize za privremeni boravak.

☐ Viza je odbijena ☐ Viza je poništena ☐ Viza je ukinuta ☐ Odbijen je
zahtjev za produljenje vize

Ova se odluka temelji na sljedećem razlogu/sljedećim razlozima:

1. ☐ predočena je lažna/krivotvorena putna isprava
2. ☐ nije dano obrazloženje svrhe i uvjeta planiranog / produljenog boravka
3. ☐ niste dostavili dokaz o dostatnim sredstvima za uzdržavanje za trajanje planiranog /
produljenog boravka ili za povratak u zemlju podrijetla ili boravišta, što uključuje
platne listiće ili bankovne izvratke kojima se obuhvaća dvanaestomjesečno razdoblje

² Za Island, Lihtenštajn, Norvešku i Švicarsku logotip nije obvezan.

- prije datuma podnošenja zahtjeva, i/ili popratne dokumente kojima se potvrđuje da ćete tijekom boravka zakonito pribaviti dostatna financijska sredstva
4. ☐ niste vjerodostojno dokazali da namjeravate boraviti na području dviju ili više država članica, a da na području bilo koje od tih država članica ne boravite dulje od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana
5. ☐ upozorenje u SIS-u radi zabrane ulaska, koje je izdao/izdala (navesti državu članicu)
6. ☐ jedna ili više država članica smatra da predstavljate prijetnju javnom poretku, unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju kako je definirano u članku 2. stavku 19. Uredbe (EZ) br. 562/2006 (Zakonik o schengenskim granicama) ili međunarodnim odnosima jedne ili više država članica
7. ☐ nije dostavljen dokaz o odgovarajućem zdravstvenom osiguranju za sve rizike za koje su obično pokriveni državljani država članica koje se posjećuju
8. ☐ informacije dostavljene u vezi s obrazloženjem svrhe i uvjeta planiranog / produljenog boravka nisu istinite
9. ☐ ne može se utvrditi vaša namjera da napustite područje država članica prije isteka roka valjanosti vize
10. ☐ ukidanje vize zatražio je nositelj vize³.

Dodatne napomene:

.....

.....

.....

.....

.....

Protiv odluke o odbijanju/poništenju/ukidanju/neproduljenju vize može se podnijeti žalba.

Pravila o podnošenju žalbi na odluke o odbijanju/poništenju/ukidanju/neproduljenju vize utvrđena su u: (upućivanje na nacionalni zakon)

.....

Nadležno tijelo kojem se žalba može podnijeti: (podaci za kontakt):

.....

Informacije o postupku možete pronaći na: (podaci za kontakt):

.....

Žalbeni postupak mora se pokrenuti u roku od: (navesti rok)

Datum i pečat veleposlanstva/generalnog konzulata/konzulata/tijela nadležnih za kontrolu osoba/drugih nadležnih tijela:

Potpis dotične osobe⁴

³ Protiv ukidanja vize na osnovi ovog razloga ne može se podnijeti žalba.

⁴ Ako je potrebno u skladu s nacionalnim pravom.

PRILOG III.

Godišnji statistički podaci o vizama za privremeni boravak

1. Sljedeći se podaci podnose Komisiji za svaku lokaciju gdje države članice izdaju vize za privremeni boravak u roku utvrđenom u članku 9. stavku 2. koristeći se zajedničkim predloškom koji osigurava Komisija:
 - broj zahtjeva za vizu za privremeni boravak
 - broj izdanih viza za privremeni boravak, koji se raščlanjuje na:
 - broj viza za privremeni boravak izdanih za dopušteni boravak od najviše 180 dana
 - broj viza za privremeni boravak izdanih za dopušteni boravak od više od 180 dana
 - broj viza za privremeni boravak koje nisu izdane jer je viza odbijena; podaci o odbijenim zahtjevima raščlanjuju se prema razlogu odbijanja vize
 - broj žalbi uložениh na odbijene zahtjeve
 - broj odluka zadržanih nakon žalbe
 - broj odluka ukinutih nakon žalbe
 - broj viza izdanih na temelju ugovora o zastupanju
 - broj zahtjeva za produljenje viza za privremeni boravak
 - broj odobrenih produljenja viza za privremeni boravak
 - broj odbijenih produljenja viza za privremeni boravak
2. Opći podaci o zahtjevima za vizu za privremeni boravak raščlanjuju se i prema državljanstvu podnositelja.
3. Ako podaci nisu dostupni ili se ne odnose na određenu kategoriju ili treću zemlju, rubrika ostaje prazna i ne unosi se druga vrijednost.